

## CURRICULUM VITAE

Daria SINICHKINA

Née le 2 novembre 1988 à Saint-Petersbourg, vit à Paris depuis 1998.

Nationalité: française

daria.s@outlook.fr

tél.: 0647800886

### TITRES UNIVERSITAIRES ET CURSUS:

#### Depuis septembre 2017:

Maître de Conférences à l'Université Paris-IV Sorbonne (Littérature et arts russes, UFR d'Études Slaves).

#### 2012 - 2016:

**Qualifiée** aux fonctions de maître de conférences, section 13.

**Doctorat** de l'Université Paris-Sorbonne. Discipline: Russe. Ecole Doctorale IV

**Titre** : « Nikolaj Kljuev de 1917 à la fin des années 1920: trajectoire intellectuelle et œuvre poétique. »

**Directrice**: Mme Catherine DEPRETTO

#### **Jury:**

Mme Catherine DEPRETTO (Université Paris-Sorbonne), Mme Isabelle DESPRÉS (Université de Grenoble), M. Michel NIQUEUX (Université de Caen), Mme Laure TROUBETZKOY (Université de Paris-Sorbonne).

**Mention Très Honorable avec les Félicitations du Jury.**

#### sept. 2015 - 2017:

- Professeur agrégé titulaire de langue et littérature russe en section internationale (2<sup>nde</sup>, 1<sup>ère</sup>, Terminale) au Lycée International de Saint-Germain-en-Laye.

- Directrice de la section russe (coordination de la section, gestion des relations entre la section et l'administration de l'établissement, entre la section et le Ministère de l'Éducation de la Fédération de Russie).

#### sept. 2012 à mai 2015:

Doctorante contractuelle chargée d'enseignement à l'Université Paris-Sorbonne. (Licence et préparation aux concours).

#### 2008 - 2012 :

Élève de l'École Normale Supérieure de la rue d'Ulm (Concours A/L, 10e). Spécialisation en littérature, russe (linguistique et vieux-russe) et histoire.

**2011** : Agrégation de russe (reçue première). Titularisée en septembre 2015.

**2011** : Master de Russe LLCE à l'Université Paris-Sorbonne.

Sujet de mémoire de Master 1: «Nikolaj Kljuev, poète de l'Âge d'argent: un poète «paysan» dans le siècle symboliste»

Directrice: Mme Catherine DEPRETTO.

Mention Très Bien.

Sujet de mémoire de Master 2: «La quête d'une identité poétique: Nikolaj Kljuev lecteur des premiers symbolistes.»

Directrice: Mme Catherine DEPRETTO.

Mention Très Bien.

#### 2006 - 2008:

Hypokhâgne et khâgne au Lycée Louis-le-Grand, Paris.

## ACTIVITÉS DE RECHERCHE

### Champs de recherche:

Trajectoire intellectuelle et poétique de Nikolaj Kljuev (1884-1937), la formation du courant « paysan » dans les années 1910, la spécificité du moment révolutionnaire dans la poésie de Kljuev et chez d'autres poètes contemporains (Majakovskij, poètes dits « paysans », poètes « prolétariens »), les voies du lyrisme russe dans la première moitié du XXe siècle, des années 1900 aux années 1930.

Les problèmes de réception et de la construction de mythes biographiques et littéraires. Histoire de la littérature et de l'histoire des idées (néo-populisme, scythisme, discours nationaliste et régionaliste en Russie post-soviétique). Culture officielle et culture(s) clandestine(s) dans la Russie des années 1920. Quêtes identitaires. Érotisme et homosexualité dans les années 1920 en Russie.

## TRAVAUX DE RECHERCHE.

### I. Thèse:

*Nikolaj Kljuev de 1917 à la fin des années 1920: trajectoire intellectuelle et œuvre poétique.*  
Thèse de Doctorat en deux volumes. T. 1: 470 p.; T. 2: 177 p.

### II. Publications:

#### ***1.1. Articles publiés dans des ouvrages et revues à comités de lecture (parus et à paraître) :***

- « Entre mythe et histoire, syncrétisme et fracture, universalité et russité: le recueil *Mednyj Kit* (Baleine de bronze) au cœur de l'esthétique révolutionnaire de Nikolaj Kljuev », *Russia, Oriente slavo e Occidente europeo : fratture e integrazioni nella storia e nella civiltà letteraria*, Claudia Pieralli, Claire Delaunay, Eugène Priadko éd. Firenze, Firenze University Press, 2017, (Biblioteca di Studi slavistici ; 36), p. 235-257.
- « Обращение к античности в творчестве Николая Клюева », « *Вечные* » сюжеты и образы в литературе и искусстве русского модернизма, А. Toporkov éd., Moscou, Indrik, 2015, p. 66-83.
- « Образы античных мифов как ключ к расшифровке позднего творчества Н. Клюева (стихи Анатолию Яр-Кравченко) », *Мифологические образы в литературе и искусстве*, М. Nadjarynh, Е. Gluhova éd., Moscou, Indrik, 2015, p. 86-99.
- « L'expérience de la Fabrique des Traducteurs: les brouillons de traduction comme espace de confrontation et de réappropriation », *Genesis*, no°38, avril 2014, pp. 99-109, sous la dir. de Fabienne Durand-Bogaert.

#### ***1.2. Communications nationales et internationales avec publication des actes.***

- « По пути к революции и отход от нее: “Новые песни Николая Клюева” », « *Я - посвященный от народа. Николай Клюев: поэзия, личность, служение* », V. Domanskij, Е. Samojlova éd., Saint-Pétersbourg, Obščestvo russkoj tradicionnoj kul'tury, 2015,

p.111-121.

- «Nikolaj Kljuev et les *Scythes* : genèse de la révélation d'un "poète populaire" », *La Revue Russe*, 2014, N° 42, p. 21-32.

- «L'enfant des steppes dans l'imagerie et la littérature soviétique pour enfants (1917-1953)», *Strenae* (revue en ligne), N° 3, 2012. <http://strenae.revues.org/568?lang=en>

### **1.3. Comptes rendus :**

- Compte rendu de l'ouvrage *Essénine. Une biographie*, Lekmanov O., Sverdlov M., Moscou, Astrel: Corpus, 2011, dans la Revue des Etudes Slaves n°85, fascicule 3, 2014, p.555-557.

- Compte rendu de l'ouvrage *Histoire de la folkloristique russe [Istorija russkoj fol'kloristiki]*, M.K.Azadovskij, Nekljudov S.Ju. éd., en 2 t., Moscou, RGGU, 2013 (2e éd.), dans la Revue des Etudes Slaves, n°85, fascicule 3, 2014, p. 553-555.

- Compte rendu de l'ouvrage *Nikolaj Kljuev: représentation du monde et destin [Nikolaj Kljuev : obraz mira i sud'ba]*, fascicule 4, édition V.Domanskij, Tomsk – Saint-Petersbourg, Tomskij gosudarstvennyj universitet, 2013. 288 p. + 16 p., dans la Revue des Etudes Slaves, n°85, fascicule 3, 2014, p. 558-559.

- Compte rendu de l'ouvrage *Le Phénomène Soljénitsine*, Georges Nivat, Fayard, 2009, dans la Revue des Études Slaves n°80, fascicule 4, 2010.

- Compte rendu de l'ouvrage *Nikolai Klyuev: time and text, place and poet*, Michael Makin, Evanston, 2009, dans la Revue des Études Slaves, T.93, fasc.4, p. 1774-1779.

- Compte rendu du colloque «l'Europe en Russie» dans *Vingtième siècle. Revue d'histoire*, n°102, 2009, p. 183.

### **1.4. Traduction d'articles:**

- Traduction de l'article de N. Bogomolov, «Science, poésie et révolution», *Revue des Études Slaves*, 88/1-2, 2017 (à paraître).

- Traduction de l'article de Vl. Alexandrov, « La mort de Tolstoï et la presse américaine » dans *Un Autre Tolstoï*, sous la dir. de C. Depretto, Institut d'Etudes Slaves, p.201-209.

### **1.5. Notices et vulgarisation scientifique :**

- Notices biographiques sur A. Galitch et B. Zaïtsev dans le catalogue d'exposition «Intelligentsia. Entre France et Russie, archives inédites du XXe siècle », sous la dir. de Véronique Jobert et Lorraine de Meaux, 2012, p. 486-487 et p. 513-514.

- Articles sur Alexandre Griboïédov, Ivan Tourguéniev, Anton Tchékhov, Vladimir Soloviev, Boris Pasternak, Boulat Okoudjava et Vladimir Vyssotski dans *Le Point Références*, N° 5, « l'Âme russe. Les Textes Fondamentaux. »

### III. Communications aux colloques et journées d'étude:

- Participation confirmée au XVI Congrès International des Slavistes (20-27 août 2018, à Belgrade). Sujet de la communication: «“Так не кручинилась Хлоя и тысячи влюбленных душ...”»: le «Murmure des cèdres gris» (1930-1932) de Nikolaj Kljuev (1884-1937) comme pastorale.»
- «Du discours politique au discours métaphorique de la révolution: Nikolaj Kljuev et la formulation d'une théorie de la “révolution culturelle” entre 1917 et 1921», colloque international «Révolutions de 1917: le chantier d'une nouvelle culture? Discours, langages et enjeux artistiques » organisé par la composante CIRBUS de l'équipe Eur'ORBEM (CNRS/ Paris Sorbonne, UMR 8224), en partenariat avec l'équipe ERLIS (EA 4254) de l'université de Caen Normandie. Comité d'organisation : Marie-Christine Autant-Mathieu (CNRS, Eur'ORBEM), Boris Czerny (Erlis, Caen), Aleksandr Lavrov (Paris Sorbonne, Eur'ORBEM).
- «Du chaos au cosmos – la transfiguration dans la poésie lyrique de Nikolaj Kljuev des années 1920» (en russe), VIII Lectures en mémoire de Nikolaj Kljuev, *Материнский архетип в творчестве Н. А. Клюева: Первообраз. Символ. Структура*, Colloque international organisé par l'Institut de Littérature Russe (Maison Pouchkine) de Saint-Pétersbourg, 24 octobre 2016.
- «La problématique de l'enseignement du russe aux élèves russophones», 6 février 2016, *Enseigner et apprendre le polonais, le russe, le tchèque : méthodes, contenus, pratiques*, Maison de la Recherche, organisateurs: Anna Ciesielska et le Centre de Civilisation polonaise de Paris-Sorbonne.
- « Les figures des mythes antiques dans les vers de Nikolaj Kljuev dédiés à Anatolij Jar-Kravtchenko : des clés pour décrypter l'œuvre tardive du poète. » (en russe), colloque international de jeunes chercheurs *Figures mythologiques dans l'art et la littérature*, Institut de Littérature Mondiale (IMLI), Moscou, 29-30 avril 2015.
- «Les références à l'Antiquité et à la culture universelle dans l'œuvre de Nikolaj Kljuev » (en russe), colloque international *Les archétypes universels dans l'art et la littérature du modernisme russe*, Institut de Littérature Mondiale (IMLI), Moscou, 27-28 avril 2015.
- « L'esthétique de la révolution dans la *Baleine de Bronze* de Nikolaj Kljuev (1884-1937): du mythe à l'histoire. » Colloque international *Fractures et intégrations entre la Russie, le monde Slave oriental et l'Occident*, 16-17 avril 2015, Florence. Organisateurs : Catherine Depretto, Pierre Gonneau, Marcello Garzaniti, Claudia Pieralli.
- « Nikolaj Kljuev : un éternel “compagnon de route ?” » (en russe), VIe Lectures en mémoire de N.Kljuev, *Я посвященный от народа: Поэзия. Личность. Служение*, Saint-Pétersbourg, 24 et 25 octobre 2014. Colloque international organisé par l'Institut de Littérature Russe (Maison Pouchkine) de Saint-Pétersbourg.
- « D'ennemis du peuple à martyrs du stalinisme : la réception des poètes victimes de la terreur dans les années 1980 – 1990 », colloque international *Survivance des icônes : usage et recyclage des figures et emblèmes culturels (XXe– XXIe siècles)*, Université Paris- Dauphine (4 avril 2014) et ENS (5 avril 2014). Colloque organisé par Géraldine Chouard (Université Paris-Dauphine) et Déborah Lévy-Bertherat (ENS Ulm)

- « La réception de la poésie révolutionnaire de Nikolaj Kljuev par le groupe littéraire des Scythes : la révélation d'un "poète populaire", Doctoriales de l'Association Française des Russisants *Le populisme : servir le peuple ou s'en servir ?*, organisées par le département d'Études Slaves de l' Université de Caen Basse-Normandie, le 18 décembre 2013 (responsable : Boris Czerny).
- «Le bilinguisme dans la traduction littéraire: de la langue intime à la langue de communication» (en russe), VII Séminaire international de traducteurs de la littérature russe, Maison de Léon Tolstoï, Yasnaïa Polïana, 27 août 2012. Organisateur: Vladimir Tolstoï, Galina Alekseeva, Selma Ancira.
- « L"enfant des steppes" dans l'imagerie russe et soviétique », journée d'études *Enfance et Littérature: Colonies et colonisation*, organisée par Déborah Lévy-Bertherat et Mathilde l'Evêque à l'École Normale Supérieure le 5 mai 2010.

## **RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES.**

### **2015 - 2017:**

Lycée International de Saint-Germain-en-Laye:

- Coordination de la section russe, gestion des relations entre la section et l'administration de l'établissement. Suivi des dossiers concernant la section et son financement auprès du Ministère de l'Éducation de la Fédération de Russie, de l'Ambassade de Russie en France, ainsi que auprès de la Délégation Académique aux Relations Européennes et Internationales de l'Académie de Versailles.
- Organisation d'un voyage culturel à Saint-Pétersbourg pour les élèves de la section (élaboration du programme de visites, préparation logistique du voyage, préparation pédagogique en amont).
- Organisation d'ateliers et de rencontres avec des professionnels du journalisme et du théâtre.
- Création et mise en scène du spectacle de fin d'année des lycéens de la section russe, du concert de Noël et du spectacle d'anniversaire de la section au Centre russe pour la Science et la Culture à Paris (6 juin 2016).

### **2012 - 2015**

Université Paris-Sorbonne:

- Représentante des doctorants de l'École Doctorale IV de décembre 2013 à mai 2015.
- Membre fondateur du bureau du Laboratoire junior d'EUR'ORBEM «PASSAGE(S)».
- Webmestre pour le site du laboratoire du CRECOB (septembre 2012 - 2014, devenu site du laboratoire CIRRUS: <http://www.cirrus.paris-sorbonne.fr/index.php/lienaccueil>)

## **ACTIVITÉS ASSOCIATIVES ET CULTURELLES.**

### **15 octobre 2012**

Organisation à l'École Normale Supérieure de la lecture poétique et discussion autour de l'œuvre russo-américaine de Katia Kapovich, en sa présence, avec Peter Behrman de Sinety.

### **2009-2010**

À l'École Normale Supérieure, chargée de communication dans l'Association Francophonie-ENS: organisation d'une Semaine de la francophonie à l'École Normale Supérieure, contact avec les organes de presse, diffusion de l'information, recherche de sponsors, publicité.

### **Février – avril 2009:**

Stage au service culturel de l'Institut Français d'Ukraine à Kiev dans le cadre de la préparation de la semaine de la Francophonie et du festival «Le Printemps français». Communication culturelle, interviews, préparation d'événements.

**Enseignement à l'Université Paris-Sorbonne, UFR d'Études Slaves, depuis septembre 2017:**

### **Histoire de la littérature russe (cours magistral et TD) - Licence 1ère année**

Ce cours a pour objectif d'introduire les étudiants de première année, spécialistes et non-spécialistes, russophones confirmés et débutants confondus, à l'histoire de la littérature russe depuis les origines jusqu'à nos jours. Le cours adopte une approche thématique et chronologique, une attention particulière est portée aux moments clés du processus littéraire des XVIIIe, XIXe et XXe siècles. Les questions abordées en priorité tout au long de l'année sont les suivantes: comment se construit, en terrain russe, une littérature nationale? À quel moment émerge la figure d'écrivain moderne et quel est son contenu? Comment évoluent les frontières du champ littéraire? Comment interagissent les espaces public et privé de la création littéraire? Comment le peuple russe fait-il son entrée dans l'espace artistique et littéraire? Comment expliquer les modifications profondes que subit la littérature russe au milieu du XIXe siècle (début de la période dominée par la prose) et au début du XXe siècle (période de «renaissance» culturelle)? Quel a été l'impact de la révolution russe sur les arts et les lettres?

### **Littérature russe (cours magistral) - Licence 3ème année**

Cette année est consacrée à trois œuvres majeures de la littérature russe des XIXe et XXe siècles. *Les âmes mortes* de Nikolaj Gogol, *Le Pigeon d'argent* d'Andrej Belyj et *le Don* de Vladimir Nabokov. Ces trois œuvres traitent de la Russie et ont été toutes les trois écrites à distance de leur objet d'étude. *Les Âmes mortes* prétendent être un miroir de la vie réelle de la province russe. Pourtant, Gogol a écrit *Les Âmes mortes* en Italie. *Le Pigeon d'argent* explore une Russie cachée, la Russie du peuple et des sectes. Pourtant, Belyj, pour autant qu'il fût fasciné par les sectes de vieux-croyants et les mouvements mystiques russes, demeure un intellectuel et un produit de la «culture savante». *Le Don*, enfin, est un roman - rédigé en émigration - sur la Russie perdue, demeurée dans le passé de l'enfance et conservée par les intellectuels émigrés à Berlin qui en préservent une vision myope. À partir de l'étude de ces œuvres, une réflexion pourra être menée sur la distance comme sujet et comme procédé de la littérature russe moderne.

### **Cinéma russe - Licence 3ème année - spécialité littérature et arts**

À partir de l'étude de quatre films de science-fiction soviétiques et des œuvres littéraires dont ils sont tributaires, nous traiterons de la question de la représentation de l'utopie au cinéma :

1. *Aelita*, de Jakov Protazanov, sorti sur les écrans en 1924 et adapté d'après le roman d'A. Tolstoj du même nom (1923).
2. *Solaris*, de Andrej Tarkovskij, sorti en 1973. Il s'agit d'une adaptation du roman de Stanislav Lem du même nom (1961), le scénario a été écrit par Friedrich Gorenstein.
3. *Stalker*, de Andrej Tarkovskij, sorti en 1979 et adapté d'après le roman d'Arkadij et Boris Strugackie, *Пик-ник на обочине*.
4. *Il est difficile d'être un dieu*, de Aleksej German, 2013, adapté du roman du même nom de Boris et Arkadij Strugackie.

Les séances sont construites autour du visionnement des films et de la lecture, en parallèle, des extraits de l'œuvre littéraire à la source de l'inspiration cinématographique. Systématiquement, nous allons procéder à une comparaison, non pas en termes de préservation de contenu lors du passage d'un langage à un autre, mais en termes de transformation des visées de l'œuvre par la technique cinématographique (et l'extension de celle-ci). Notre réflexion englobera ainsi aussi bien la technique (du film muet au cinéma à effets spéciaux le plus contemporain) que le contenu, le fond et la forme, qui, tout comme dans une œuvre littéraire,

n'existent pas l'un sans l'autre.

***Enseignement dans l'Académie de Versailles en second cycle, 2015-2017:***

Cours de langue et littérature russe de la Seconde à la Terminale en section russe du Lycée International de Saint-Germain-en-Laye.

L'enseignement de la langue et littérature russe en section poursuit deux objectifs, le perfectionnement des compétences en communication et une connaissance approfondie de la culture russe. Le programme de littérature s'appuie sur l'étude des auteurs, œuvres et courants littéraires majeurs des XIXe et XXe siècles, combinant explication de texte, éléments d'histoire artistique et littéraire, et l'étude de théories critiques. L'étude des œuvres s'associe à la mise en pratique des méthodes de commentaire et de dissertation littéraires. En 2nde, le programme porte sur la première moitié du XIXe siècle, du sentimentalisme au romantisme. En 1ère sont étudiés en priorité les grandes œuvres en prose de la seconde moitié du XIXe siècle, de même que la dramaturgie. Le XXe siècle, prose et poésie, fait l'objet du programme de Terminale.

Plusieurs projets pédagogiques ont également été mis en place depuis septembre 2015, dont un projet thématique de lecture et d'écriture sur le thème de la folie dans la littérature russe. Préparation au concours général de russe des élèves de Terminale (version et commentaire de texte).

***Enseignement à l'Université Paris-Sorbonne, UFR d'Études Slaves dans le cadre du contrat doctoral 2012-2015:***

***Poésie russe du XXe siècle, L3 (CM):*** étude chronologique et thématique d'œuvres poétiques du XXe siècle, depuis l'Âge d'argent jusqu'aux années 1960-1970. Le cours s'appuie sur un corpus d'une vingtaine de textes qui sont étudiés en détail lors du semestre, dans le cadre d'une approche historique et théorique de la poésie russe.

***Initiation à la poésie russe, L2 (CM/TD):*** à partir d'une lecture approfondie d'œuvres poétiques des XIXe et XXe siècles, les étudiants sont invités à considérer les textes du corpus aussi bien dans leur spécificité que du point de vue de leur caractère représentatif des courants et époques abordés. Le cours accorde également une large part à la méthodologie de l'explication du texte poétique.

***Histoire de la littérature russe pour non-spécialistes, L2 et L3 (CM):*** les étapes majeures de l'histoire de la littérature russe du XXe siècle sont étudiées à travers la lecture de textes critiques et théoriques, d'extraits d'œuvres de fiction et d'œuvres poétiques (en version originale et en traduction) et des documents illustrant les étapes de formation de l'institution littéraire dans les années 1920-1960. Les notions, courants, auteurs et œuvres du XXe siècle russe sont abordés dans une perspective transversale et transdisciplinaire à partir de l'Âge d'argent jusqu'aux années 1970-1980.

***Préparation au concours de l'agrégation, 2013-2014, 2014-2015:*** préparation à l'épreuve écrite de la dissertation avec l'étude du roman de Viktor Pelevin, *Generation P*, au programme du concours 2014; préparation à l'épreuve orale de l'explication de texte avec l'étude des poésies de Deržavin au programme du concours 2015. Préparation aux épreuves orales de grammaire et littérature (colles).



***Séminaires d'élèves à l'École Normale Supérieure, Département LILA, 2009 - 2012:***

Les séminaires d'élèves à l'École Normale Supérieure (2009 - 2010: «Littérature russe: réalisme et fantastique», XIXe - XXe siècles, bi-mensuel. Février-avril 2012: «Initiation à la littérature et à l'art russes», XIXe siècle, hebdomadaire; «Littérature et poésie russe de l'Âge d'argent», hebdomadaire.) s'adressent à un public de russisants avancés et débutants: à travers la lecture de textes fondamentaux de la littérature et culture russes, en français et en version originale, les étudiants sont invités à se familiariser avec les thématiques, styles, idées et réflexions des XIXe et XXe siècles, en particulier avec l'écriture de l'utopie et le fantastique, le réalisme et le grotesque, la création de vie (*žiznetvorčestvo*).